

附件 B

表格二

申請區議會撥款
深水埗區議會

本人確認：
建議計劃屬區議會資助範圍；
員工開支/雜項開支/應急費用等相關開支上限符合要求；及
建議開支項目屬獲准支出項目。

簽署 日期 23/7/2018

申請文件檔號(只由本處填寫) 180204☐ 申請預留撥款☒ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)

1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：情「深」「深」共融樂悠煮

(B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明)

(C) 目的：透過文化煮食交流，讓少數族裔和非少數族裔參加者互相認識，從而增加彼此了解，促進多元文化共融。

(D) 推行日期及時間：2018年11月至2019年2月

*上午/下午 時至*上午/下午 時 *請刪去不適用者

(E) 策劃/籌備期：2018年9月至2019年1月

(F) 申請撥款額：63,000 元

(G) 舉辦地點：待定

(H) 內容：活動分為邀請機構、自煮美食、共融樂悠煮和展覽等4個階段。

1. 在邀請機構方面，本機構會發出邀請信給深水埗區議會關注貧窮問題及少數族裔工作小組核下所有機構，參加者分為少數族裔60位(參加者36位及其家人24位)和非少數族裔60人(參加者36位及其家人24位)2個組別。

2. 在自煮美食方面，分為三節：

第一節：6間參與機構各自辦行遊走深水埗區品嚐美食，並製作其美食地圖1張。這些地圖將會合併為一張大地圖分別會在分享會及第十屆深水埗民族文化節(公眾教育展覽暨工作坊)展出。

第二節：每間機構參加者會分為2個組別，並依指定主題每組設計1張菜單。

第三節：每個組別會按菜單烹飪，並選出其中一張菜單在共融樂悠煮作分享會當日烹調。

3. 在共融樂悠煮分享會方面(一個不少於5小時的活動)，所有參加者將出席進行活動交流，活動包括：

- 破冰遊戲，讓參加者互相認識。
- 每間機構派出代表烹煮其菜單中的一份菜式，與所有參加者分享



(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： _____ 傳真號碼： _____

(D) 本機構是：

☒ 根據《香港免稅條例第 88 條》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☐ 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) _____ 先生/女士 *	姓名：(中文) _____ 先生/女士 *
(英文) _____	(英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼：(內部用) _____
	(公開用 ³) _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____
*請刪去不適用者	請刪去不適用者

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式： <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者)	提供行政支援
機構名稱： <u>深水埗區議會關注貧窮問題及少數族裔工作小組</u>	
聯絡人姓名： _____	
電話號碼： _____	
傳真號碼： _____	
電郵地址： _____	

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

☒ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人[#]：

中文名稱：_____

英文名稱：_____

☐ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署領款人號碼[#] (Creditor Reference No.)：_____

[#]必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他(請說明：_____)			
預算收入總額(a)			

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
自煮美食									
1. 遊走深水埗 美食-茶點 (街頭/地道茶 樓或快餐廳或 茶餐廳)	6 間 機構	1,800	10,800	每間機構有\$1,800 購買深水埗區美食，讓參加者品嚐多元文化美食，即 6 間參與機構 x(\$150x12 位參加者)。所有食材必須是清真食品，由於清真食品較為昂貴，請酌情考慮。(實報實銷)	非標準項目 無標準成本				
2. 遊走深水埗 美食地圖材料 費	6 張	100	600	將遊走深水埗到過的地點製成美食地圖 1 張。(6 間機構 X\$100= \$600)	非標準項目 無標準成本				
3. 自煮美食材 料費用	12 組	150	1,800	每間機構會分為 2 個小組，即 6 間機構 x2 個小組，共有 12 個小組，而自煮美食共有 1 次。所有食材必須是清真食品，由於清真食品較為昂貴，請酌情考慮。	非標準項目 無標準成本				
4. 自煮美食菜 單材料費	12 張	100	1,200	菜單會在共融樂悠煮分享會和第十屆深水埗民族文化節展出。(實報實銷)	非標準項目 無標準成本				
共融樂悠煮分享會									
5. 租賃旅遊巴	3 架	2,000	6,000	分別安排 3 個地點給參加者上車往分享會場地。按市場價格而定。	每輛\$1,600 上限\$3,200	✓			
6. 機構代表煮 食材料費	6 間機 構	500	3,000	6 間機構會派出 2-3 位代表在分享會當日即場煮食。(實報實銷) 所有食材必須是清真食品，由於清真食品較為昂貴，請酌情考慮。	非標準項目 無標準成本				
7. 遊走深水埗 美食地圖材料 費	1	1,000	1,000	將 6 間機構的美食地圖結合並製成一幅大型美食地圖，地圖會在共融樂悠煮分享會和第十屆深水埗民族文化節(公眾教育展覽暨工作坊)展出。(實報實銷)	非標準項目 無標準成本				
8. 清真食物費 用	132	90	11,880	包括 6 間機構 X(參加者 12 人+其親友約 8 人)及義工 12 人。購買難以自製的清真食品供參加者體驗；由於清真食品較為昂貴，請酌情考慮。(實報實銷)	每人\$37 上限\$1,480	✓			

2016 年 2 月版

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
9. 菜單設計比賽獎品	-	-	3,600	為吸引參加者參加比賽，獎品是超市禮券及獲勝的三組組員(每組 12 人)都可獲得獎品(比賽分冠、亞及季軍的獎品分別是\$150, \$100 及\$50 面值的超市禮券)	非標準項目 無標準成本				
10. 清潔工人費用	6	200	1,200	由於當日活動地方廣闊，包括廚房、1 個禮堂及 1 個操場，故費用為\$200x3 小時 x2 位。	散工/ 非技術工人 不得低於法定 最低工資，並 需確保依例繳 交強積金供款				
11. 場地清潔用品	-	-	500	廚房、1 個禮堂及 1 個操場之清潔費用，例如洗潔劑等。	非標準項目 無標準成本				
12. 臨時工作人員薪金	8	300	2,400	由於共融樂悠煮分享會人數眾多，為有效協助活動進行，例如維持秩序和場地佈置，故需要 8 位臨時工人，即\$50x6 小時 x8 人	散工/ 非技術工人 不得低於法定 最低工資，並 需確保依例繳 交強積金供款				
其他									
13. 保險	/	/	3,000	購買整個情「深」「深」共融樂悠煮活動的所有出席人次保險	每人\$8 上限\$5,000		✓		
14. 橫額製作連設計	1	370	370	橫額用作活動拍攝用途	其他室內活動或純舞台佈置 \$370			✓	
15. 活動統籌員	160	45	7,200	每月約 40 小時 x 4 個月 x1 人。統籌員負責統籌是次活動，包括處理文書、聯絡機構、籌備共融樂悠煮和準備清真食品等工作。	散工/ 非技術工人 不得低於法定 最低工資，並 需確保依例繳 交強積金供款				
16. 攝影及沖晒	/	/	160	.	\$160			✓	
17. 雜項	/	/	1,990		不多於核准活動撥款的 10%				
18. 中央行政費	/	/	6,300		不多於核准活動撥款的 10%，已包括按例要支付的強積金供款				
預算開支總額(b)			63,000	區議會核准款額合共					
				區議會核准預支款額					

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	63,000
----------------------------	--------

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) - (a))					

(C) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款

☒ 主辦者/機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1 退休生活全「深」動起來	2018年7月至9月	33,520.00	DOSSP/A2/180096/18
2. 齊「深」協力防蟲治鼠	2017年12月至2018年2月28日	110,000.00	DOSSP/A2/170159/17
3. 情「深」「深」，多元文化共融香港樂悠遊	2017年12月至2018年2月9日	63,000.00	DOSSP/A2/170342/17

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

☐ 內部資源

☐ 贊助和捐贈

☐ 增加參加者費用

☐ 其他(請註明) _____

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

活動的指定負責人簽署#：_____

簽署人姓名(正楷)#：_____

職位#：_____

日期#：2018年7月3日

主辦者/機構認可印鑑

#活動的指定負責人如非主辦者/機構認可簽署人，
請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：3.7.2018

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

以
備
回
郵
用

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於資料當事人個人資料的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)